

RUDOLF STEINER

**CALENDARIO DELL'ANIMA
ANTROPOSOFICO**

Edizione italiana stampata
a solo scopo di studio

Questo lavoro è riservato a singole persone o
gruppi di studio che vogliono avere un
approccio iniziale col tedesco del
Calendario dell'anima.

Questo librettino di quattro facciate
completa il foglio A4 col testo tedesco
“ALLA NOLLI MANIERA” – **49**

X. Quarantanovesima settimana (9. Marzo – 15. Marzo)

Dell'universo in me sento la forza,
così parla chiarezza di pensiero:
rammenta del suo spirito il fiorire
nelle notturne tenebre del mondo
e raggi di speranza entro di sè
protende al giorno cosmico che viene.

Silvia Schwarz Colorni da RA dic 1954

Io sento la forza dell'essere universale, così parla la chiarezza
del pensiero ricordando la nascita del proprio spirito attra-
verso le oscure notti, e protende raggi interiori di speranza
verso il giorno cosmico che si avvicina.

Traduzione italiana del testo inglese commentato
da Eleanor C. Merry (da un dattiloscritto)

Io sento la forza dell'essere cosmico:
Così parla la chiarezza di pensiero;
Ricordando il crescere dello spirito proprio
In cupe, cosmiche notti
E china verso il prossimo cosmico giorno
I raggi dell'interiore speranza.

Giovanni Colazza - disponibile on-line, ad esempio qui:

[http://de.scribd.com/doc/57267059/Rudolf-Steiner-Calendario-dell-
Anima-traduzione-di-G-Colazza](http://de.scribd.com/doc/57267059/Rudolf-Steiner-Calendario-dell-Anima-traduzione-di-G-Colazza)

Sento la forza dell'essere universale:
Così parla chiarezza di pensiero,
Rammentando la crescita del proprio spirito
Nell'oscurità delle notti universali,
E raggi di speranza dell'interiorità
Volge al giorno universale che viene.

Alessandro Di Grazia - Téchnē Editrice

Dell'Universo Io sento la Forza:
così parla Chiarezza di Pensiero,
ricordando il Crescere del suo Spirito
nelle oscure Notti del Mondo,
e protende al Giorno Cosmico che viene
Raggi di Speranza dell'Interiorità.

Quaderni del Gruppo di UR - disponibile on-line, ad esempio qui:
http://ilficodindia.xoom.it/virgiliowizard/sites/default/files/sp_wizard/docs/Rudolf%20Steiner%20-%20Calendario%20Animico.pdf

Pensare

Io sento la forza dell'Essere Universale!
Così parla la chiarezza del pensiero
memore del crescere del proprio spirito
nelle oscure notti del mondo
e rivolge al vicino giorno cosmico
i raggi di speranza dell'interiorità.

Maestro Claudio Gregorat

Sento in me la forza dell'universo, così parla la chiarezza del
pensiero, rammentando la crescita del proprio spirito nelle
notturne tenebre del mondo e intimi raggi di speranza pro-
tende al vicino giorno cosmico.

Sguardo sul "Calendario dell'anima" di Manfred Kruger
a cura della Casa di Salute Raphael

Io sento la forza dell'essere del mondo:
Così parla la chiarezza del pensiero,
Rammentando la crescita del proprio spirito
Nelle oscure notti del mondo,
E inclina al vicino giorno del mondo
I raggi di speranza dell'interiorità.

Kaspar Appenzeller



X. Neunundvierzigste Woche (9.—15. März)

49. *Ich fühle Kraft des Weltenseins
So spricht Gedankenklarheit:
Gedenkend eignen Geistes Wachsen
In finstern Weltennächten
Und neigt dem nahen Weltentage
Des Innern Hoffungsstrahlen.*

GA 40 1912-13 | 1918-19
W Erste März-Woche (1913: 9. - 15. März)

49 Ich fühle Kraft des Weltenseins:
So spricht Gedankenklarheit,
Gedenkend eignen Geistes Wachsen
In finstern Weltennächten | Weltennächten,
Und neigt dem nahen Weltentage
Des Innern Hoffungsstrahlen.

GA 40a

X. Neunundvierzigste Woche 9. März - 15. März
49. Ich fühle Kraft des Weltenseins:
So spricht Gedankenklarheit
Gedenkend eignen Geistes Wachsen
In finstern Weltennächten
Und neigt dem nahen Weltentage
Des Innern Hoffungsstrahlen.